

フィンランド語中級講座⑱

「比較変化に関する補足」

関連する他の動画
「フィンランド語文法：中級⑱」

資料掲載サイト
「フィンランド語との対話」 [<https://yoshidakingo.com/>]

フィンランド語中級⑱：「比較変化に関する補足」テキストと解説

Luulajan kaupunki siirrettiin **rannemmaksi** vuonna 1649 merenkulun takia.
(<https://retkipaikka.fi/jopa-yli-400-vanhaa-kirkkotupaa-luulajan-gammelstad-on-helppo-ulkomaanmatka-ja-maailman-parhaiten-sailynyt-kirkkokaupunki/>)

ルレオの | 街を | 移した | より岸の近くへ | 1649 年に | 航海の | ために。

Rannempaa/rannemmalta löytyi parempi kalapaikka. (*Kielitoimiston sanakirja*)
もっと岸の近くから | 見つかった | よりよい | 釣り場が。

Rannimpana sijaitseva mökki. (*Kielitoimiston sanakirja*)
もっとも岸の近くに | 位置する | 小屋。

Purjevene, jolla pääsi **rannimmaksi/rannimmas**. (*Kielitoimiston sanakirja*)
帆船 | 、それで | 行くことができた | もっとも岸の近くへ。

ranta の比較級	
rannempana	rannemmla
rannempaa	rannemmalta
rannemmaksi/rannemmas	rannemmalle

ranta の最上級	
rannimpana	? rannimmla
rannimpaa	? rannimmalta
rannimmaksi/rannimmas	? rannimmalle

[ranta: ? rannempi: ? rannin]

Jäätilanne on Vaasan edustalla poikkeuksellisen heikko. **Uloimpana** merellä jää on ohutta ja huonolaatuista. (<https://yle.fi/a/3-7825564>: 2015 年 2 月 24 日)

氷状況は | である | Vaasa の | 沖で | 例外的に | 弱い。より外では（沖合では） | 海で | 氷は | である | 薄い | そして | 質の悪い。

Uloimpana on kulutusta kestävä ja tyylikäs, hieman kiiltävä pinta.
(<https://www.suunnistajankauppa.fi/p1760-koovee-hiihtoliivi-fi.html>)

（スキー用ベストの）もっとも外に | ある | 消費に | 耐えるような | そして | スタイリッシュな | 、若干 | 光るような | 表面。

原級	比較級	最上級
ulkona 外で／ から に	ulompana	uloimpana
ulkoa 外から	ulompaa	uloimpaa
ulos 外へ	ulommaksi/ulommas	uloimmaksi/uloimmas

[ulko-: ulompi: uloin]

Sisempänä metsässä otsalamppu on tarpeen. (<https://www.koirakallionmetsa.fi>)

より中で | 森の中で | 前照灯 (ヘッドランプ) が | ある | 必要で。

Tavallisimmassa tilanteessa syntyy yksi pääsateenkaari, jossa **uloimpana** on punainen ja **sisimpänä** violetti väri. (<https://yle.fi/a/20-152136>: 2013 年 8 月 22 日)

もっともふつうの | 状況では | 生まれる | 一つの | **主要な**虹が | 、その中に | もっとも外に | ある | 赤い | そして | もっとも中に | 紫の | 色が。

原級	比較級	最上級
sisällä 中で／に	sisempänä/sisemmällä	sisimpänä/sisimmällä
sisältä 中から	sisempää/sisemmältä	sisimpää/sisimmältä
sisälle 中へ	sisemmäksi/siemmäsi/sisemmälle	sisimmäksi/sisimmäsi/sisimmälle

[sisä-: sisempi: sisin]

Korjaustöiden avulla keskiaikaisesta harmaakivikirkosta tehtiin aiempaa monikäyttöisempi ja ennen kaikkea kodinomaisempi tila [...].

(<https://rauhantervehdys.fi/artikkelit/kirkoista-kotoisia-tiloja-pyhyydesta-tinkimatta/>: 2022 年 4 月 5 日)

修繕作業の | 助けて | 中世時代の | 花崗岩教会から | 作った | 以前よりも | より多機能な | そして | 何よりも | より家庭的な | 空間 [...]。

Aiemmin Suomi oli köyhä maa, josta ihmiset lähtivät muualle etsimään työtä ja parempaa elämää. (Syo, 14)

以前は | フィンランドは | であった | 貧しい | 国 | 、それから | 人々は | 出かけた | 他の場所へ | 探して | 仕事を | そして | よりよい | 生活を。

[aika: aiempi]

Mitä kuuluu? – Ei **ihmeempää**.

調子はどうか。—とくにかわりはない。

[ihme: ihmeempi: ihmein]

Lakkaa vertailemasta itseäsi muihin. Muista, mitä Dr. Seuss sanoo: ”[...] Ei ole ketään, joka olisi **sinumpi** kuin Sinä!”

(<https://hidastaelamaa.fi/2015/08/15-keinoa-hiljentaa-sisainen-kriitikkosi/>)

やめなさい | 比べること | 自信身を・あなた | 他の人々へ。思い出しなさい | 、何を | ドクター・スースが | いう: 「[...]」 「いない | 誰も | 、それは | であるだろう | よりあなた | [よりも | あなた]」。

[sinä: sinumpi: sinuin]

Tuo **tännempänä** oleva rakennus on koulu. (*Kielitoimiston sanakirja*)
あの | もっとこちら側に | あるような | 建物は | である | 学校。

Tule **tännemmäksi/tännemmäs**. (*Kielitoimiston sanakirja*)
来い | もっとこちらへ。

Rivissä **tännimpänä** oleva mies. (*Kielitoimiston sanakirja*)
列の中で | もっともこちらに | いるような | 男。

原級		比較級	最上級
täällä	tässä	tännempänä	tännimpänä
täältä	tästä	tännempää	tännimpää
tänne	tähän	tännemmäs/tännemmäksi	tännimmäs/tännimmäksi

[tänne: ? tännempi: ? tännin]

Tuonnempana on vielä tilaa. (*Kielitoimiston sanakirja*)

もっと向こうに | ある | まだ | 場所が。

Siirry hiukan **tuonnemmaksi**. (*Kielitoimiston sanakirja*)

移れ | もう少し | 向こうへ。

Palataan tähän asiaan **tuonnempana**. (*Kielitoimiston sanakirja*: 一部修正)

戻ろう | この | 件に | 後ほど。

原級		比較級	最上級
tuolla	tuossa	tuonnempana	tuonnimpana
tuolta	tuosta	tuonemmapaa	tuonimmapaa
tuonne	tuohon	tuonemmas/tuonemmaksi	tuonimmas/tuonimmaksi

[tuonne: ? tuonnempi: ? tuonnin]

Etsi vähän **sinnempää!**

捜せ | もう少し | そちらの方から。

Siirry **sinnemmäksi/sinnemmäs.**

移れ | もっとそちらの方へ。

原級		比較級
siellä	siinä	sinnempänä
sieltä	siitä	sinnempää
sinne	siihen	sinnemmäs/sinnemmksi

[sinne: ? sinnempi]

Aloitin ensimmäisen luokan syksyllä, ja tykkään käydä koulua. Osaan jo lukea pieniä sanoja. Oman nimeni olen osannut kirjoittaa kolmivuotiaasta lähtien. **Kaikkein** **kivoin** aine koulussa on matematiikka.
(<https://www.kirkkojakaupunki.fi/-/toivoisin-etta-aikuiset-muistaisivat-millaista-on-olla-lapsi-tai-nuori-viisi-paakaupunkiseudulla-asuvaa-lastakertoo-millasta-heidan-elamansa-on>: 2024 年 11 月 7 日)

私は始めた | 最初の | 学年を | 秋に | 、そして | 私は好きだ | 通う | 学校へ。私はできる | もう | 読む | 小さな | 単語を。自分の | 名前を・私の | できている | 書く | 三歳から | 以来。すべての中で | もっとも楽しい | 科目は | 学校で | である | 数学。

原級	比較級	最上級
kiva すてきな	kivempi/kivampi	kivin/kivoin